

---



## ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ



---

<https://doi.org/10.5281/zenodo.6655247>

УДК 378.14

**Бабанова С.Ю., Валицкая И. Л.**

*Бабанова Светлана Юрьевна*, кандидат филологических наук, доцент, Московский государственный технический университет имени Н.Э.Баумана (национальный исследовательский университет), Россия, Москва, 105005, 2-я Бауманская ул., д. 5, стр. 1. E-mail: sv-babanova@mail.ru.

*Валицкая Ирина Леонидовна*, старший преподаватель, Московский государственный технический университет имени Н.Э.Баумана (национальный исследовательский университет), Россия, Москва, 105005, 2-я Бауманская ул., д. 5, стр. 1. E-mail: 14tudor@gmail.com.

### **Научно-техническая конференция на иностранном языке как заключительный этап изучения иностранного языка в техническом вузе**

**Аннотация.** В статье описан многолетний опыт проведения научно-технических конференций на иностранном языке в неязыковом вузе. Рассмотрена специфика научно-технической конференции на иностранном языке как заключительного этапа изучения иностранного языка в техническом вузе. Определена роль преподавателя при подготовке выступления студентов, выделены основные моменты при подготовке доклада и в дальнейшем презентации на иностранном языке. Изложены основы структурирования доклада, описаны правила составления презентации. Приведены примеры номинаций, по которым оценивается доклад, и темы выступлений студентов МГТУ им. Н.Э.Баумана на конференции «Студенческая весна». В результате проведенного исследования сделан вывод о значении повышения активности участия студентов в различных конференциях для приобретения ими опыта, что в свою очередь повлияет в дальнейшем на качество их публичных выступлений и научно-технических статей.

**Ключевые слова:** студенческая конференция, иностранный язык, мультимедийная презентация, самостоятельная работа, иноязычная речевая деятельность, научно-техническая литература.

**Babanova S.Y., Valitskaya I.L.**

*Babanova Svetlana Yurievna*, candidate of philological Sciences, associate professor, Bauman Moscow State Technical University (National Research University), Russia, Moscow, 105005, 2nd Bauman str., 5, p. 1. E-mail: sv-babanova@mail.ru.

*Valitskaya Irina Leonidovna*, senior lecturer, Bauman Moscow State Technical University (National Research University), Russia, Moscow, 105005, 2nd Baumanskaya str., 5, p. 1. E-mail: 14tudor@gmail.com.

## Scientific and technical conference in a foreign language as the final stage of learning a foreign language at a technical university

**Abstract.** The article describes the long-term experience of holding scientific and technical conferences in a foreign language in a non-linguistic university. The specifics of the scientific and technical conference in a foreign language as the final stage of learning a foreign language at a technical university are considered. The role of the teacher in the preparation of the students' speech is determined, the main points are highlighted in the preparation of the report and in the future presentation in a foreign language. The basics of structuring the report are outlined, the rules for making a presentation are described. Examples of the nominations for which the report is evaluated and the topics of the speeches of students of Bauman Moscow State Technical University at the conference "Student Spring" are given. As a result of the conducted research, it is concluded that it is important to increase the activity of students' participation in various conferences for them to gain experience, which in turn will affect the quality of their public speeches and scientific and technical articles in the future.

**Key words:** student conference, foreign language, multimedia presentation, independent work, foreign language speech activity, scientific and technical literature.

Изменения в обществе предъявляют новые и все более высокие требования к качеству подготовки специалистов, в том числе и к овладению иностранным языком. Также возникла потребность в формировании профессиональной иноязычной компетентности, которая отражает цели и содержание профессионально - ориентированного обучения в техническом вузе.

Иностранный язык является необходимой профессионально важной составляющей при подготовке специалиста технического вуза. Помочь студентам осознать значимость и необходимость изучения иностранного языка как важной составной части их овладения будущей специальностью, как средства расширения своих познаний в разных областях – это одна из основных задач преподавателя иностранного языка в техническом вузе. Постоянно появляющиеся новинки в той или иной сфере производства также предъявляют новые требования к выпускникам технических вузов, в том числе: необходимость извлекать информацию из профессионально-ориентированной литературы на иностранном языке.

Конференции на иностранном языке на кафедре романо-германских языков МГТУ им Н.Э Баумана проводятся уже

много лет. Студенты выступают с докладами на немецком, французском и испанском языках в рамках «Студенческой весны». В данной статье остановимся на проведении конференций на немецком языке «Развитие науки, технологий, бизнеса». Однако подготовка студентов к выступлению на конференции проводится, начиная с первого курса. На первом и втором курсах – это презентации по разделам учебника (ученые, ФРГ: экономика и достопримечательности Германии, экология и др.). На третьем курсе – доклады-презентации по основной специальности студентов. Тематика докладов-презентаций студентов чрезвычайно многообразна и интересна. А конференция является завершающим этапом изучения иностранного языка в вузе. В конференции принимают участие студенты, владеющие иностранным языком на более высоком уровне по сравнению с остальными третьекурсниками. Главной целью конференции является практическое применение иностранного языка как языка научного исследования и выступление на иностранном языке. Все общение на конференции проходит только на немецком языке. Кроме того, научно-техническая конференция требует большой самостоятельной работы, когда каждый студент подбирает необходимый материал по сво-

ей теме из огромного количества источников на иностранном языке.

Однако до проведения конференции необходимо проделать большую подготовительную работу. Необходимо не только проработать большое количество специальной литературы на иностранном языке, но и выбрать саму тему выступления. Для студентов третьего курса это не всегда бывает легко, поскольку только на третьем курсе начинается подробное изучение специальных предметов. Помощь студентам, особенно на начальном этапе работы, должен предложить преподаватель. Надо помочь правильно сформулировать цели и основные задачи проводимого исследования, выделить актуальную информацию. Конечно, надо учитывать индивидуальные особенности и способности студентов, а также их собственные интересы и предпочтения студентов, чтобы во время выступления они могли продемонстрировать не только навыки владения устной речью, но и умение правильно донести основное содержание своего выступления. Выступающие должны понимать: доклад следует составить и преподнести слушателям так, чтобы он был понятен, интересен и доступен слушателям, и даже тем, кто не вполне знаком с данной тематикой. Приобретаются также навыки устной речи, что необходимо для будущей профессиональной деятельности. Необходимо заранее объяснить студентам, по каким критериям будет оцениваться их выступление, чтобы при работе с материалом были учтены данные замечания: необходимо научить студентов переводить текстовые конструкции, которые сложны для устного понимания, в более простые по составу предложения. Устная речь отличается длиной предложения, грамматическими конструкциями, поэтому преподаватель должен предложить клише, характерные для устного выступления.

Студент при подготовке выступления должен прочитать и проанализировать определенное количество источников, а затем понятно и грамотно изложить подготовленный материал. На подготовку материала стоит выделить достаточное количе-

ство времени, чтобы найти, систематизировать и обобщить нужную информацию. Студенту необходимо подобрать статьи на иностранном языке, проанализировать и структурировать содержащуюся в них информацию, составить обзор по прочитанным статьям, сделать заключения, подвести итог проделанной работы. При подготовке к конференции студенты должны понять, как раскрыть научную тему и представить ее слушателям. Они овладевают навыками анализа и выделения основной мысли, т.е. делают реферат прочитанного материала. Затем всю информацию надо представить в свернутом виде, т.е. составить аннотацию. Когда материал собран, начинается подготовка доклада, а в дальнейшем презентации.

На выступление на конференции каждому студенту выделяется примерно 7-10 минут, поэтому выступление должно быть структурировано (это поможет не сбиться при подаче материала): вступление, основная часть и заключение. Во вступлении студенту надо представиться, сформулировать основные цели и задачи. Основная задача вступления – привлечь внимание присутствующей аудитории, но оно не должно быть длинным. В основной части дается изложение основной темы, приводятся аргументы, примеры, подтверждающие основные положения доклада. В заключении подводятся итоги выступления, благодарность слушателям и предложение задавать вопросы. В заключении не даются новые положения, только перефразируется основная мысль доклада [1, с. 144].

После подготовки текста выступления предстоит еще один этап – составление презентации. Прежде всего, необходимо обратить внимание студентов на грамотное построение презентации на иностранном языке. Это подготовка слайдов, работа над их веб-дизайном. Студенты технического вуза знакомы с составлением презентаций, работа с компьютером для них является повседневной, но преподаватель дает рекомендации по составлению презентации именно на иностранном языке. На слайд выносятся только основное

содержание, краткое изложение основного тезиса.

После подготовки презентации начинается подготовка к выступлению. Надо учить студентов обращаться к аудитории. Некоторые студенты читают текст, но свободное владение материалом повышает качество выступления, поэтому предпочтительно рассказывать, а не читать (текст выступления обычно у студентов и они могут трудные моменты процитировать). Большое значение также имеет темп речи, громкость изложения материала, т.е. умение пользоваться средствами выразительности, это паузы, интонация, жесты. И, конечно, контакт со слушателями. Правильная подача материала исследования играет немаловажную роль. Поэтому преподаватель помогает готовить выступление, поскольку у большинства студентов практически нет опыта общения с аудиторией на иностранном языке.

Если выступление заинтересовало аудиторию, обычно задаются вопросы. Но студент заранее продумывает, какие стороны его выступления могут заинтересовать слушающих его студентов, и составляет вопросы и ответы на них. Это важно, ведь надо не только знать, как правильно ответить, но и постараться не допустить грамматических и лексических ошибок. В таком случае ему будет легче ответить на поступившие вопросы, и сам студент не растеряется при обдумывании ответов.

Оценивает выступление студентов компетентное жюри, состоящее из преподавателей и студентов кафедры. Жюри определяет, кто из выступивших студентов достоин определенной номинации, награждает грамотами. Номинации, по которым оцениваются выступления студентов, разнообразны и позволяют выделить особенности каждого доклада: «Aktuelle Forschung» – актуальность исследуемой проблемы, «Selbstständiges, originelles Herangehen an das Thema» – самостоятельный, оригинальный подход к теме исследования, «Kompetente Darstellung eines Fachthemas» – компетентное изложение темы исследования, «Praktische Bedeutung

der Studie» – практическая значимость исследования, «Selbstständige Entwicklung eines Fachkonzeptes» – самостоятельная разработка концепции, «Erfolgreiche Analyse eines hochkomplexen Themas» – содержательный анализ исследуемой темы, «Fachkomplexes Herangehen an das Thema» – комплексный подход к раскрытию темы, «Aktuelle Problematik» – актуальность проблематики, «Begeisterung für das Thema» – увлеченность предметом исследования, «Ausdrucksvolle Präsentation» – выразительная презентация, «Interaktives Herangehen an das Thema» – интерактивный подход к исследованию, «Beitrag zur Erforschung der Problematik» – авторский подход к раскрытию избранной темы. Жюри объективно подходит к оценке каждого выступления, но и отмечен должен быть каждый выступающий студент, оценивается не только его труд, выбранная тема, увлеченность своей специальностью, но и смелость и умение выступить перед незнакомой аудиторией на иностранном языке.

Студенты, по желанию, могут опубликовать статью, составленную на основе выступления, в сборнике факультета Лингвистики МГТУ им. Н.Э.Баумана. Это стимулирует студентов не только на подготовку правильного и аргументированного выступления, но и на развитие навыков письменной речи, что также пригодится в дальнейшем: в учебе в магистратуре или в дальнейшей работе по специальности. Наличие статей на иностранном языке является не только показателем владения иностранным языком, но и оказывает заинтересованность студентов в изучении иностранного языка и, следовательно, стремлением расширить знания по своей основной специальности.

Таким образом, проведение научно-технических конференций имеет большое значение: образовательное, воспитательное, развивающее, формирует стремление к самосовершенствованию, креативность, а также конкурентные качества у молодого поколения [2, с.191]. Об этом свидетельствуют и темы докладов-презентаций, с которыми выступали на научно-

технических конференциях студенты нашего университета в разные учебные годы: «Neutrales Netzwerk», «Untersuchungen der Kompatibilität von modifizierten Titanlegierungen», «Grundlagen der Explosion», «Kryptowährung in Russland», «Methoden und Technologien zum Aufbringen eines Verbindungswerkstoffes», «Wertschöpfungsketten», «Wasserstoff als Energieträger und umweltfreundliche Entscheidungen für Russland», «Methodik des Aufbaus des Systems der autonomen Energieversorgung», «Entwicklung von Methoden zur Herstellung und

Untersuchung opaler Nanostrukturen» и еще многие другие интересные, сложные и увлекательные темы. Участие в конференции развивает исследовательские способности студентов, умение слышать и слушать выступающих, повышает уровень владения иностранным языком. Чем чаще студенты участвуют в различных конференциях, тем больший опыт они приобретают, а все это в дальнейшем повлияет на качество их публичных выступлений и научно-технических статей.

#### СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Карлинская Л.И., Коваленко С.В. Подготовка докладов на студенческую научно-практическую конференцию как элемент индивидуализации обучения английскому языку//Вестник международного института рынка. Самара, 2017. № 2. С. 142-146.
2. Лизунова Н.М., Обухова Л.Ю. Научные конференции и конкурсы на иностранном языке как фактор формирования конкурентоспособности студентов//Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2016. №7(61). Ч.1. С. 189 - 192.

#### REFERENCES (TRANSLITERATED)

1. Karlinskaya L.I., Kovalenko S.V. Preparation of reports for the student scientific and practical conference as an element of individualization of English language teaching//Bulletin of the International Market Institute. Samara, 2017. No. 2. pp. 142-146.
2. Lizunova N.M., Obukhova L.Yu. Scientific conferences and competitions in a foreign language as a factor in the formation of students' competitiveness//Philological Sciences. Questions of theory and practice. 2016 - No. 7(61). Part 1. pp. 189 - 192.

Поступила в редакцию 14.05.2022.  
Принята к публикации 21.05.2022.

*Для цитирования:*

Бабанова С.Ю., Валицкая И. Л. Научно-техническая конференция на иностранном языке как заключительный этап изучения иностранного языка в техническом вузе // Гуманитарный научный вестник. 2022. №5. С. 187-191. URL: <http://naukavestnik.ru/doc/2022/05/Babanova.pdf>